

## ทราบหรือยัง?..ที่มาของชื่อภาษาอังกฤษ กล้วย มังคุด และมะละกอ

นำเสนอเมื่อ : 7 เม.ย. 2552

### ที่มาของชื่อภาษาอังกฤษ กล้วย มังคุด และมะละกอ



สมัยโบราณกาลนานมาแล้ว มีฝรั่งมาที่เมืองไทย (ว่ากันว่าเป็นรุ่นๆเดียวกับโคลัมบัส)  
ก็ได้มาเที่ยวตลาดผลไม้ ฝรั่งก็มาดูที่กล้วยก่อนอื่น แล้วฝรั่งถามแม่ว่า

"What is this ? "

แม่ว่าไม่รู้ภาษาอังกฤษ จึงไม่ได้ตอบอะไร ฝรั่งเห็นดังนั้นจึงลองบิกล้วยดู บังเอิญฝรั่งมือหนัก  
จึงบิกล้วยเละ แม่เห็นจึงร้องไว้วายวาย

"แบนแบน"

ฝรั่งได้ฟังจึงร้องอ้อแล้ว ก็บอกว่า "Oh Banana !"

หลังจากนั้น ฝรั่งก็มาซื้อที่มังคุดและถามว่า

"Is this mango ? "

แม่ว่าชายไทยโง่ที่ทำกล้วยเละ จึงบอกไปว่า

"แมงโก สันตึ้น นะสิ" (ขอร้องที่ใช้คำไม่สุภาพ..ตามเขาว่าอย่างนั้น)

ฝรั่งก็ร้องอ้อ แล้วบอกว่า "Oh mangosteen"

แม่ค้าได้ตำฝรั่งไปแล้ว ก็พอจะหายโกรธบ้าง  
แต่พอเหลือบไปเห็นฝรั่งเอามือที่เลอะกล้วยและๆมาจับมะละกอซะเลอะเทอะ จึงยั่วมาก

พอดีพอดีที่ฝรั่งก็ถามขึ้นมาอีกว่า

"What is this ? "

แม่ค้าไม่สนใจแล้ว แม่ค้าทำท่าจะหยิบซากขึ้นมา ด้วยต้องการจะตีหัวฝรั่ง

แต่มีคนตะโกนมาห้ามแม่ค้าว่า "ป๊าอย่า.."

ฝรั่งได้ยินดังนั้นจึงนึกว่ามีคนบอกชื่อมะละกอ จึงร้อง

"oh.. papaya"

...ท่านอ่านแล้ว คิดว่าจะเป็นไปได้ไหม???..ว่าที่มา..คำเรียกเหล่านั้นมาจาก..ที่มาเช่นนั้นจริงๆ

ไม่ทราบว่าจะจริงเท็จ อย่างไร..? ลองอ่านสบายๆใช้วิจารณ์ดูนะคะ..

